

Obsah

Úvodem – <i>Introduction</i>	5
Jubileum profesorky Danuše Kšicové	7
D. KŠICOVÁ	9
Zrcadlení – písmeno, obraz, slovo <i>Reflection – Letter, Image, Word</i>	
K. LEPILOVÁ	18
Dnes je to jiné ...? (Labyrint: slovo, obraz, zvuk – šance recipienta) <i>Is it different today ...? (Labyrinth: Word, Image, Sound – Recipient's Chance)</i>	
I. ČEŇKOVÁ	28
Vliv multikulturního kontextu na strategie tlumočnicka při jednáních v institucích EU <i>Conference Interpreting in the Macro-Context of European institutions</i>	
E. GROMOVÁ – D. MÜGLOVÁ	34
Psychologické a sociologické aspekty interkulturní komunikace <i>Psychological and Sociological Aspects of Intercultural Communication</i>	
O. KOVAČIČOVÁ	43
K otázkám typologie umeleckého překladu <i>Artistic Translation and Problems of Typology</i>	
M. KUSÁ	51
Text a kontext v překlade, alebo malý príbeh zo slovenskej dostojevskiány <i>Text and Context in Translation or Short Slovak Dostoyevskyan Story</i>	
O. RICHTERK	60
K úloze a postavení uměleckého překladu v současné mezikulturní komunikaci <i>Translation – its function and place in contemporary intercultural communication</i>	
G. BÍNOVÁ	70
Marginalnyje žanry v sovremennoj literature (zapisnyje knižki Ven. Jerofejeva i S. Dovatova) <i>Marginal Genres in Contemporary Literature (V. Yerofeyev's and Sergey Dovatov's diaries)</i>	

J. DOHNAL	78
Literární text – model světa – hodnoty <i>Value in Literary Text and the Model of the World</i>	
I. POSPÍŠIL	86
Diachronní dimenze ruského literárního textu (Puškin – Bondarev – Grjalkov) <i>Diachronic dimensions of Russian literary text</i> (Pushkin – Bondarev – Grjalkov)	
T. ŽILKA	108
Biblická tematika v literatuře (umení) <i>Theme the Bible in Literature (Art)</i>	
M. ŽILKOVÁ	119
Interaktivita v dramatickom umení <i>The origin of interactivity in the media genre and in drama art</i>	
A. BRANDNER	127
Vývojové tendence slovní zásoby ruštiny od pol. 19. do konce 20. stol. <i>Developmental Tendencies in Russian from the Middle</i> <i>of the 19th to the End of the 20th Century</i>	
R. FLEJBERKOVÁ – J. GAZDA	136
Diskurzivní strategie v rusky psaných časopisech pro ženy <i>Discourse Strategies in Women's Magazines Issued in Russian</i>	
T. JUŘÍČKOVÁ	149
Glagolnyje leksičeskije sredstva peredači emocionalnych sostojanij v chudožestvennom tekste <i>Verbal and lexical ways of expressing emotional state in artistic text</i>	
V. KOZÁKOVÁ	157
Jazyk reklamy v kontextu doby <i>Contemporary Language of Advertising</i>	
S. ŽAŽA	164
Univerzální a idioetnické elementy v komunikaci <i>Universal and idioethnic elements of the communication</i>	
Autoři – Authors	173